

# Z WEBOVEJ PORADNE

---

**Musiet' chciet'?** – Je možné používať výraz *budem musiet' chciet'* na vyjadrenie nedobrovoľnej aktivity? Čím sa dá nahradiť?

Spojenie *budem musiet' chciet'* (niečo vykonať) sa v hovorovej reči príležitostne používa. Význam „aj keď niečo nechcem vykonať, musím sa tváriť, že mám chuť vykonať to“ možno obsiahnuť podobným vyjadrením, napr. *premôžem sa/donútim sa/prekonám sa* a vykonám činnosť (*pôjdem na obed, dopíšem článok, upravem*). V textoch Slovenského národného korpusu je množstvo dokladov z beletrie a publicistiky na použitie zvratu *musiet' chciet'*, napr. *Ale človek musí chciet'! – Ešte všeličo uvidíš, len sa budeš musiet' chciet' dívať*.

**Vyjadrenie prípustky.** – Je slovo *budiš* v zmysle „nech je“ spisovné?

*Budiš* je názov obce na Slovensku i názov prírodnej minerálnej vody, ktorá tu pramení. Výrazom *budiš* sa v češtine vyjadruje dovoľenie, pripustenie, prisvedčenie. V slovenčine mu zodpovedajú výrazy *dobře, áno, hej; prosím, nech*, napr. *Mohu to ukončiť? – Budiš. – Môžem to skončiť? – Prosím/Ale hej*.

**Dom a domov.** – Ak chcem povedať, že sa niekto odsťahoval, poviem, že *odišiel z domu* alebo *odišiel z domova*?

Vo význame „miesto, kde človek býva, kde je doma“ sú slová *domov* a *dom* synonymá (porov. 1. význam podstatného mena *domov* a 3. význam podstatného mena *dom* v Krátkom slovníku slovenského jazyka, 2003). Skutočnosť, že niekto zmenil bydlisko, odsťahoval sa od rodiny a pod., môžeme vyjadriť spojením *odišiel z domova* aj *odišiel z domu*.

**Názov protokolu.** – Ako sa volá dokument, ktorý sa vypracúva pri odozdvávaní stavebného diela? Je to *odovzdávací protokol*, *preberací protokol* alebo *odovzdávaco-preberací protokol*?

Stavebnícky náučný slovník (6. zv., 1963) zachytáva pojmy *odovzdanie* a *prevzatie stavieb a protokol o prevzatí stavebných prác*. V jazykovej praxi sa používajú všetky názvy, ktoré uvádzate: *odovzdávací protokol*, *preberací*

*protokol, odovzdávaco-preberací protokol* a ešte aj štvrtý názov *odovzdávacia a preberací protokol*. Názov *odovzdávací protokol* akcentuje stanovisko dodávateľa, ktorý odovzdáva dokončenú stavbu, názov *preberací protokol* akcentuje stanovisko odberateľa, ktorý dokončenú stavbu preberá, názvy *odovzdávaco-preberací protokol* a *odovzdávací a preberací protokol* zahŕňajú obe strany. Ak vychádzame z analogickej situácie pri kúpe, pri ktorej kupujúci s predávajúcim uzavierajú kúpnu zmluvu ako dohodu obsahujúcu obojstranný záväzok predávajúceho a kupujúceho, aj pre dokument o odovzdaní a prevzatí stavebného diela postačí názov *odovzdávací protokol* alebo *preberací protokol*.

**Tvary sloviess v minulom čase.** – Kedy sa pri ženskom a strednom rode prestali písať slovesá s -y na konci, napr. *robily, varily, otvorily*?

V minulosti bolo vo vývoji slovenčiny obdobie, keď sa tvary sloviess v minulom čase v množnom čísle tvorili a písali v závislosti od menného rodu a kategórie životnosti, t. j. mali na konci buď -i (pri životných podstatných menách mužského rodu, napr. *chlapci odišli*), alebo -y (pri neživotných podstatných menách mužského rodu a pri podstatných menách ženského a stredného rodu, napr. *stromy zhorely, ženy navarily, okná sa otvorily*). Takéto tvary sa uplatňovali do roku 1953. Dnes diferencujeme zakončenie -i/-y iba pri slovách *sám* (*chlapci sami odišli, ženy samy navarili*) a *rád* (*chlapci radi odišli, ženy rady navarili*) a pri zámene *on* (*ženy, deti – ony; muži – oni*).

**Odporúčateľ?** – Ako sa spisovne nazve človek, ktorý odporúča nejaký produkt? Je správne *odporúčiteľ* alebo *odporúčateľ*?

Činiteľské mená sa tvoria príponou -tel' od nedokonavých sloviess, napr. *učiť – učiteľ, budiť – buditeľ, sporiť – sporiteľ, nadobúdať – nadobúdateľ, posudzovať – posudzovateľ*. Aj pomenovanie osoby, ktorá niečo odporúča, možno utvoriť od nedokonavého slovesa *odporúčať – odporúčateľ*.

**Význam slovesa predat'.** – Je sloveso *predat'* v spojení so slovami *správa* či *informácie* spisovné?

Sloveso *predat'* má v slovenčine význam „dať niekomu niečo za peniaze“ alebo „za peniaze alebo iné výhody zradiť“. V spojení so slovami *slovo*,

*správa, informácie* sa používajú slovesá *odovzdať, dať, doručiť* alebo nedokonavé slovesá *odovzdávať, dávať, doručovať*.

**Umiestnenie číselného indexu.** – Kde sa píše číselný odkaz vo forme indexu, keď je v úvodzovkách celá veta alebo keď patrí k slovu, ktoré je zvýraznené úvodzovkami? Hneď za slovom pred úvodzovkami alebo až za úvodzovkami, prípadne za bodku, ak ide o koniec vety?

Otázku umiestnenia čísla odkazu (horného indexu) a interpunkčného znamienka STN 01 6910 Pravidlá písania a úpravy písomností neupravuje. Ak sa odkazuje na celú vetu, index sa uvádza za interpunkčným znamienkom, čiže za bodkou, resp. ak ide o citáciu v úvodzovkách, za úvodzovkami. Ak sa odkazuje na slovo alebo slovné spojenie, z logického hľadiska by sa index mal uvádzať za týmto slovom či slovným spojením a za indexom by malo nasledovať príslušné interpunkčné znamienko, ako bodka, čiarka či úvodzovky. Z vizuálneho hľadiska však lepšie pôsobí, ak sa horný index uvádza za interpunkčným znamienkom, čiže za bodkou, čiarkou, úvodzovkami ap., preto niektorí autori dávajú prednosť tomuto spôsobu (porov. napr. legislatívne texty).

**Spraviť tehotnou?** – Je správne slovné spojenie *urobiť/spraviť tehotnou?*

Význam „spôsobiť, aby sa žena stala tehotnou“ v slovenčine vyjadrujeme slovným spojením *priviesť, uviesť do druhého stavu*.

**Názov vrchu.** – Kto nám premenoval kopec? Názov kopca je *Krivošťanka*, ale aktuálne ho už registrujem ako *Krivošťianku*, aj keď dedina pod kopcom je stále *Krivošťany* a ulica je *Krivošťanská*. Kde sa stala chyba?

Prídavné mená utvorené z názvov obcí zakončených na *-any* priberajú základnú príponu *-iansky*, napr. *Ožd'any – ožďiansky*, *Vrbany – vrbiansky*, *Orešany – orešiiansky*, *Lipany – lipiansky*. Prídavné meno z názvu obce *Krivošťany* má podobu *krivošťiansky* (názov *Krivošťanská ulica* teda nemá gramaticky správnu podobu). Skrátaná prípona *-anský* je v prídavných menách utvorených z názvov obcí, ktoré majú v základe dlhú slabiku, tzn. že sa tu uplatňuje pravidlo o rytmickom krátení, napr. *Piešťany – piešťanský*, *Úľany – úľanský*. Mužské obyvateľské meno z názvu obce *Krivošťany* má podobu *Krivošťanec*, ženské obyva-

teľské meno *Krivošťianka*. Názov kopca má rovnakú podobu ako ženské obyvateľské meno. Štandardizovaný názov *Krivošťianka* je zaevidovaný v zozname štandardizovaných názvov vrchov (Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky). Podoba *Krivošťianka* sa v zozname uvádza ako variantný názov. Variantné názvy slúžia výlučne ako pomôcka pri vyhľadávaní a do zoznamov sa doplnili z dostupných mapových podkladov. Môžu to byť názvy, ktoré sa používali v minulosti alebo ktoré majú pôvod v miestnom nárečí.

***Budúcnostischopný?*** – Existuje prídavné meno *budúcnostischopné* alebo iné správne prídavné meno pre výraz „do budúcnosti schopné okná“?

Výraz *budúcnostischopný* slovenčina nepozná. Vo svojom liste nepíšete nič bližšie o charakteristike okien, ktoré by ste chceli označiť týmto prívlastkom. Ak sa má zdôrazniť nejaká výnimočná alebo nová vlastnosť či vlastnosti, pre takéto okná možno použiť výraz *okná budúcnosti* či označenie *okná, ktoré majú budúcnosť; okná, ktorým patrí budúcnosť*.

**Prídavné mená *odborový* a *odborársky*.** – Môžete mi objasniť vhodnosť používania prídavných mien *odborový* a *odborársky*? Ak sú *odborové zväzy*, prečo máme *odborárskych bossov*?

Prídavné meno *odborový* je odvodené od slova *odborný* vo význame „organizácia združujúca pracovníkov podľa pracovných oblastí“. Vyskytuje sa napr. v spojeniach *odborový zväz, odborová organizácia, odborový orgán, odborová centrála, odborové hnutie, odborový predák*. Prídavné meno *odborársky* je odvodené od slova *odborár*, ktoré má význam „1. člen odborevej organizácie, 2. pracovník odborových orgánov“. Najčastejšie sa používa v spojeniach *odborárski predáci, odborárski bossovia, odborárski lídri, odborárska organizácia, odborárske požiadavky, odborárska práca, odborársky denník, odborárske zväzy, odborárska centrála, odborárske protesty, odborárske hnutie*. Z príkladov vidieť, že v spojení s niektorými slovami sa používajú obe prídavné mená, pretože významovo spolu súvisia (slovo *odborár* je odvodené od slova *odborný*). Takýto jav súbežnej spájateľnosti príbuzných prídavných mien nie je v jazyku ojedinelý, porov. slovné spojenia *banské/banícke mesto, banská/banícka škola, lesný/lesnícky traktor, cukrárske/cukrárenské výrobky*.

**Skloňovanie cudzích priezvisk.** – Ako sa skloňuje cudzie ženské priezvisko *Komarovskaja*?

Ženské aj mužské priezviská slovanského pôvodu, ktoré majú tvar prídavného mena, skloňujú sa v slovenčine podľa adjektívnych vzorov *pekný* (*pekná*) a *cudzí* (*cudzia*). Ženské priezvisko *Komarovskaja* sa skloňuje ako prídavné meno *pekná* a v jednotlivých pádoch má tieto tvary: N *Komarovskaja* – G *Komarovskej* – D *Komarovskej* – A *Komarovskú* – L (*o*) *Komarovskej* – I (*s*) *Komarovskou*.

**Skloňovanie názvu obce.** – Ako sa skloňuje názov obce *Dvorce*? Táto dedina bola v 60. rokoch zlikvidovaná. Skloňuje sa podľa vzoru *ulica*?

Sídelné názvy v tvare pomnožných podstatných mien, ktoré majú zreteľnú súvislosť s príslušnými apelatívami (všeobecnými podstatnými menami) mužského rodu sa skloňujú ako plurálové podoby neživotných podstatných mien mužského rodu, a v genitíve majú príponu *-ov*, napr. *Kúty* – *Kútov*, *Brehy* – *Brehov*, *Dvory* – *Dvorov*. Takto sa skloňuje aj starší sídelný názov obce *Dvorce*, ktorý sa podľa zakončenia zaraďuje do vzoru *stroj*. V jednotlivých pádoch má tieto tvary: N *Dvorce*, G (*z*) *Dvorcov*, D (*k*) *Dvorcom*, A *Dvorce*, L (*o*) *Dvorcoch*, I (*s*) *Dvorcami*.

**Otupit' búrku?** – Môžem povedať o športovcovi, ktorý musel podstúpiť ťažké súboje, aby sa dostal na špičku, že *musel otupit' búrku*?

Nevieme, odkiaľ ste čerpali spojenie *otupit' búrku* (je možné, že v nejakom jazyku podobné spojenie existuje ako frazeologizmus), ale v slovenčine sa takéto spojenie vo význame, ktorý ste uviedli, nepoužíva. Daná situácia sa vyjadruje napríklad ustálenými spojeniami *zocelit' sa* (*zakalit' sa*) *v boji*, *absolvovať krst ohňom*, *podstúpiť skúšku ohňom*, *prejsť ohňom* a pod. Napr. *musel prejsť ohňom*, *kým sa dostal na pomyselný Parnas*. Spojenie *otupit' búrku* možno použiť v spojení *otupit' búrku nadšenia* (t. j. schladiť nadšenie).